

経費支弁書

Letter of Agreement Regarding Payment

日本国法務大臣殿
To the Minister of Justice

国 籍 (Nationality) _____

氏 名 (Name applicant) _____

生年月日 (Date of Birth) 19 ____ 年 ____ 月 ____ 日生 (男 女)

私は、このたび上記の者が日本国に【入国した場合・在留中】の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。

I shall explain the reason for acting as the above named applicant's sponsor, and bear the expenses of applicant {when (s)he enters Japan / during his or her stay in Japan} as his/her sponsor as written below.

- 1 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

Reason for acting as sponsor (Please explain in detail the reasons for acting as sponsor and your relation to the applicant).

.....
.....
.....
.....
.....

- 2 経費支弁内容 Details of payment

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費を支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I accept responsibility for the payment of the aforementioned applicant's expenses, as described below, during an extension of his or her period of stay, the applicant must show proof of having paid past expenses, either by receipt verifying the money transfer, or a copy of the applicant's bank passbook which shows that funds have been wired from abroad.

記

(1) 学費等(Tuition fees) 年間(Per year) _____円

(2) 生活費(Living expenses) 月額(Per month) _____円

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください)

Method of payment (Please describe how you will make payment, money transfer, payment into bank account, etc.)

.....
.....
.....
.....

20 ____ 年 ____ 月 ____ 日

経費支弁者(Name of Sponsor) _____ 印 (Signature / Seal)

住所(Address): 〒 _____

電話番号(Tel.no) _____ 学生との関係(Relationship to applicant) _____